

「中国労働契約法・労働紛争対策マニュアル」発刊記念セミナー

# 中国で成功するための 労働紛争対策の研究

## 新労働契約を巡るトラブルに備えて



発行：PHP研究所  
監修：チャイナワーク

この度、「中国労働契約法」の2008年1月施行にあわせて、『中国労働契約法・労働紛争対策マニュアル』が発刊されました。このマニュアルは中国進出を果たした日本企業の労務管理対策にとどまらず、今後急増が心配される“労働紛争”への対応策を豊富な実例に基づいて詳説しています。

この新刊マニュアルの発刊を記念して、中国ビジネスの実務に精通する執筆陣による実践的内容のセミナーをこの度、企画いたしました。

本セミナーでは、労働争議・紛争対策を、中国ビジネスを成功に導くための重要な戦略として位置づけており、労使間のトラブルを予防編と対処編の2部構成として基本事項をレクチャーします。

また、「中国労働契約法」施行後1ヵ月余を経た時点における現地企業の対応状況と同法関連政策の最新情報をお伝えします。

とくに今回は、現場で実際に労働紛争を処理して活躍されている錦天城法律事務所の李培良弁護士を上海からお招きし、より具体的な事例を説明していただきます。

労働紛争対策は、すでに中国へ進出済みの企業のみならず、これから進出を検討されている企業も事前に想定しておかなければならない必須事項です。この機会にぜひ皆様のご参加を賜りますよう、宜しく願い申し上げます。

コーディネーター：(株)チャイナワーク 専務取締役 遠藤 誠

《主催》株式会社 チャイナワーク

《協力》(株)エヌ・エヌ・エー、M&C、(株)上海エクスプローラー  
(株)サーチナ、SDI(株)、日中ナレッジセンター

《協賛》全日空

日 程：2008年2月13日(水) PM 13:00~17:30

会 場：ANA 全日空本社 第一会議室(汐留シティセンタービル33階)

東京都港区東新橋1-5-2 汐留シティセンター

<http://www.shiodomecitycenter.com/access/access.html>

参加費：1名 10,500円(消費税込)

定 員：60名(定員になり次第締め切りとさせていただきます)

お問合せ：(株)チャイナワーク TEL：03-3352-3455 FAX：03-3358-4828

## 《中国で成功するための労働紛争対策の研究》講義内容

時間	講座名 / 内容	講師
<b>第一部 労働紛争予防編</b>		
13:00-14:00	<b>「労働契約法からの対策」</b> 施行後 1 ヶ月の外資企業の状況 「労働契約法」運用の最新動向とポイント 賃金と福利厚生をどう考えていくか	笈 武雄 氏 チャイナ・インフォメーション 21 代表
14:10-15:00	<b>「労使コミュニケーションからみた対策」</b> 日系企業の労使コミュニケーションの現状 日系企業の人事管理上の問題点 中国異文化への理解と対応ができていますか	田中 則明 氏 心弦社代表
<b>第二部 労働紛争処理編</b>		
15:10-16:00	<b>「労働紛争発生時の手続きと対応」</b> 労働紛争の現状について 労使協議会と団体交渉 労働紛争調停委員会へ訴える具体的手続	孫 光 氏 (株)チャイナワーク 代表取締役
16:10-17:00	<b>「労働紛争が仲裁・訴訟に進んだ場合の解決方法」</b> 労働紛争仲裁委員会に訴えられた場合 人民法院に訴えられた場合 労働契約トラブル労働紛争判例	李 培良 氏 錦天城法律事務所 弁護士
17:00-17:30	<b>質疑応答</b>	

注：講義内容は一部変更になる場合があります。

《講師の紹介》講義スケジュールの順

### チャイナ・インフォメーション 21 笈 武雄（かけひ たけお）

1981 年一橋大学経済学部卒業 横浜銀行入行。84 年北京大學に留学派遣の後、銀行北京事務所開設、初代駐在員。88 年海外経済協力基金（現、国際協力銀行）に出向派遣を経て 92 年横浜銀行主任調査役アジア・デスク長を歴任。2001 年横浜銀行を退職し独立、現在、(社)神奈川県産業貿易振興協会中国特別アドバイザー、(株)横浜銀行アジア室顧問等を務める。

### 心弦社 田中則明（たなか のりあき）

心弦社代表。LEC 東京リーガルマインド大学教授。O V T A 国際アドバイザー。北京紅桜楓軟件有限公司董事。1949 年、長野県生まれ。一橋大学社会学部卒。伊藤忠商事株式会社に勤務、台北・香港・上海に通算 15 年駐在し、様々な投資案件や貿易を手がける。1998 年独立。現在、人事労務管理、日中異文化理解、リスク管理等、個別企業に対する日中ビジネスコンサルティングをはじめ、ビジネス中国語教育、ビジネス日本語教教育の方面等幅広い活動を行っている。

### (株)チャイナワーク 代表取締役 孫 光（そん こう）

1949 年中国黒龍江省出身。76 年黒龍江大学卒。北京対外経済貿易部（現商務部）勤務を経て、80 年駐日中国大使館外交官として商務処に勤務。84 年に退官、86 年東京経済大学経営修士課程を修了。同年竹中工務店国際部に勤務。92 年（株）中国経済情報センター専務取締役を経て、

98年(株)チャイナワーク代表取締役社長に就任、現在に至る。日中両国の事情を熟知したコンサルティングに定評があり、企業設立、現地調査、現地市場開拓のコンサルタントとして大手企業をはじめ多数の実績を持つ。

### 錦天城法律事務所 弁護士 李 培良(りばいりょう)

1957年中国上海市出身。華東政法学院国際法学部にて国際経済法学士学位取得、復旦大学法学院法律研究科外国法律制度修士学位取得、華東政法大学法学博士学位取得。88年中華人民共和国弁護士、93年には証券法律事務弁護士資格を取得。上海宝山製鉄所工程指揮部、上海市外国投資工作委員会(浦東開発弁公室)などの法律関連業務に18年間以上従事、国内各種の訴訟及び非訴訟案件や海外案件を数多く担当した経験を持ち、現在日本企業をはじめ在中国投資企業への法律サービスを提供している。

専門分野は、労働法、会社法、不動産法、国際投資及び金融法。現在、上海市外商投資企業協会理事会理事、法律顧問、同協会渉外諮詢工作委員会副会長、浦東新区人民政府法律顧問团成员、上海国際商務法律研究会理事などを兼任している。

#### 上海市錦天城法律事務所(All Bright Law Offices)

1999年に設立された現在上海で最大規模の総合的パートナーシップ制法律事務所。業務収益は上海市でトップ。多くの専門資格を有し、パートナーシップと民主的な管理方式によって、多数の優れた法律人材を結集し、各法律分野に関する専門的なリーガルサービスを提供している。

宛先:(株)チャイナワーク FAX:03-3358-4828

### <参加申込書>

<b>以下のとおり受講を申し込みます</b> 開催日時:2008年2月13日(水)13:00-17:30(受付12:30~) 「中国労働契約法・労働紛争対策マニュアル」発刊記念セミナー 「中国で成功するための労働紛争対策の研究」 _____ 名 受講料:1名 10,500円(消費税込み)	
事業所名	TEL
所在地	FAX
参加者	所属・役職
参加者	所属・役職
e-mail	@

お申し込み頂いた方には受講料の振込請求書と受講票(会場案内)をお送りします。指定銀行口座にお振込みの入金確認をもって、申し込みの確定とさせていただきます。

お問い合わせ:(株)チャイナワーク  
〒160-0022 東京都新宿区新宿2-4-9 中江ビル3F  
TEL:03-3352-3455 FAX:03-3358-4828